

**ALL.5**

## Istanza concessione locali Via Chevalley n. 5 - Richiesta integrazione.

Circoscrizione 2, Ufficio Protocollo &lt;ufficioprotocollo02@comune.torino.it&gt;

25 settembre 2020 13:00

A: patrimonioC2 &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;

PROT. 5282/4.80.2 DEL 25.9.2020

----- Forwarded message -----

Da: artefolk.it &lt;artefolk.it@gmail.com&gt;

Date: ven 25 set 2020 alle ore 12:18

Subject: Re: Istanza concessione locali Via Chevalley n. 5 - Richiesta integrazione.

To: patrimonioC2 Comune di Torino &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;, Ufficio Protocollo Circoscrizione 2 &lt;ufficioprotocollo02@comune.torino.it&gt;

Cc: MAURIZIO VERSACI &lt;maurizio.versaci@comune.torino.it&gt;

Buongiorno siamo disponibili a utilizzare un giorno soltanto (ore 21-22 del martedì o lunedì o mercoledì) e sottoscrivere il modulo di rispetto norme anticovid ma non siamo minimamente attrezzati per fare pulizia, disinfezione ed igienizzazione dei locali. A questo dovrebbe provvedere il Comune con impresa di pulizie.

Non avendo i contatti delle altre associazioni chiediamo cortesemente di organizzare una riunione urgente, telematica o in presenza grazie.

Cordiali saluti

Ass. Artefolk

----- Messaggio originale -----

Da: patrimonioC2 Comune di Torino &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;

Data: 25/09/20 11:46 (GMT+01:00)

A: "artefolk.it" &lt;artefolk.it@gmail.com&gt;, Ufficio Protocollo Circoscrizione 2 &lt;ufficioprotocollo02@comune.torino.it&gt;

Cc: MAURIZIO VERSACI &lt;maurizio.versaci@comune.torino.it&gt;, patrimonioC2 &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;

Oggetto: Istanza concessione locali Via Chevalley n. 5 - Richiesta integrazione.

Al Presidente dell'Associazione Artefolk - Signor Massimo Cerutti

Buongiorno,

su disposizione del Coordinatore della I Commissione Maurizio Versaci, che legge in copia, in seguito all'emergenza Covid 19 e per permettere una pronta ripresa delle attività, si invita l'Associazione in indirizzo a voler integrare e modificare l'istanza presentata a questa Circoscrizione per la concessione dei locali "Arcipelago" di [via Chevalley, 5](#).

Si invita l'Associazione in indirizzo, d'intesa con le Associazioni: Il Tempio del Tai Chi - Dojo Yamato - Old Wild West - Rotolando, a concordare il periodo richiesto per l'utilizzo della sala prescelta, indicando il giorno e le ore di utilizzo, seguendo una turnazione con tutte le altre Associazioni in modo da utilizzare gli spazi in una sola giornata settimanale.

La sala prescelta non potrà infatti essere utilizzata, nella stessa giornata, da più di un'Associazione.

Quanto sopra per permettere alle Associazioni, prima e dopo l'utilizzo dei locali, di effettuare una corretta pulizia, disinfezione ed igienizzazione dei medesimi.

Alle associazioni sarà chiesto inoltre di compilare ed inviare all'ufficio scrivente il modulo allegato e aggiornato in seguito alle recenti "Linee Guida per la riapertura delle Attività Economiche, Produttive e Ricreative" elaborate dalla Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome in data 6 agosto 2020;

In attesa di quanto richiesto, si ringrazia per la collaborazione e si porgono i più cordiali saluti.

*La presente comunicazione interrompe i termini del procedimento amministrativo (Legge 07/08/1990 n. 241).*

CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 2

Sede di [Strada Comunale di Mirafiori n. 7 - 10135 Torino](#)

Ufficio Patrimonio

tel. 011.011 35004

tel. 011.011 35013

tel. 011.011 35052

12/10/2020

Posta di Comune di Torino - Istanza concessione locali Via Chevalley n. 5 - Richiesta integrazione.

tel. 011.011 35022

Sede di [Via Guido Reni n. 102 - 10137 Torino](#)

tel. 011.011 35224

[patrimonioc2@comune.torino.it](mailto:patrimonioc2@comune.torino.it)



**Insieme  
possiamo farcela**

**Dai il tuo contributo contro il COVID-19**

La Città di Torino ha aperto un c/c per ricevere donazioni che consentano alle persone in difficoltà di poter fare la spesa e procurarsi beni di prima necessità

Donazione intestata a:  
COMUNE DI TORINO - FONDO SOLIDARIETÀ COVID-19

**iban: IT 69 L 02008 01033 000104431330**

causale: TORINO SOLIDALE ART. 66 DL 18/2020



CITTÀ DI TORINO

--

Ufficio Protocollo  
Circoscrizione 2 - Comune di Torino



Circoscrizione 2, Ufficio Pro

CIRC. 2-PROT. 5289/4.80.2 DEL  
28.09.2020**Re: Istanza concessione locali Via Chevalley n. 5 - Richiesta integrazione.**

1 messaggio

info@tempiotaichi.it &lt;info@tempiotaichi.it&gt;

27 settembre 2020 18:57

A: patrimonioC2 Comune di Torino <patrimonioc2@comune.torino.it>, Ufficio Protocollo Circoscrizione 2  
<ufficioprotocollo02@comune.torino.it>

Cc: MAURIZIO VERSACI &lt;maurizio.versaci@comune.torino.it&gt;, patrimonioC2 &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;

Buongiorno, come da Vostra indicazione abbiamo provveduto a contattare tutte le altre associazioni che utilizzano i locali dell'ARCIPELAGO in Via Chevalley 5, Torino.

Ci siamo accordati sulla ripartizione delle giornate e per quanto concerne l'**A.s.d. Il Tempio del Tai Chi** il giorno individuato è il **MERCOLEDÌ**.

Per quanto concerne gli orari delle attività della nostra associazione, abbiamo deciso di convogliare tutto nella mattinata e più precisamente con l'orario **dalle 9.30 alle 13.30**.

In allegato:

- Dichiarazione ottemperanza normativa Coronavirus – Firmata
- Integrazione concessione, abbiamo modificato le due pagine relative a richiesta giorni ed orari che troverete in allegato.

Restiamo in attesa di vostre indicazioni nel caso fosse necessario inviare ulteriore documentazione  
con l'occasione porgiamo  
cordiali saluti

Alessandro D'Oria  
Presidente

A.s.d. Il Tempio del Tai Chi

[www.tempiotaichi.it](http://www.tempiotaichi.it)

[info@tempiotaichi.it](mailto:info@tempiotaichi.it)

Tel. 324 621 2486

**From:** patrimonioC2 Comune di Torino

**Sent:** Friday, September 25, 2020 11:42 AM

**To:** info@tempiotaichi.it ; Alessandro D'Oria ; Ufficio Protocollo Circoscrizione 2

**Cc:** MAURIZIO VERSACI ; patrimonioC2

**Subject:** Istanza concessione locali [Via Chevalley n. 5](#) - Richiesta integrazione.

Al Presidente dell'Associazione Il Tempio del Tai Chi - Signor Alessandro D'Oria

Buongiorno,

su disposizione del Coordinatore della I Commissione Maurizio Versaci, che legge in copia, in seguito all'emergenza Covid 19 e per permettere una pronta ripresa delle attività, si invita l'Associazione in indirizzo a voler integrare e modificare l'istanza presentata a questa Circoscrizione per la concessione dei locali "Arcipelago" di [via Chevalley, 5](#).

Si invita l'Associazione in indirizzo, d'intesa con le Associazioni: Artefolk - Dojo Yamato - Old Wild West – Rotolando, a concordare il periodo richiesto per l'utilizzo della sala prescelta, indicando il giorno e le ore di utilizzo, seguendo una turnazione con tutte le altre Associazioni in modo da utilizzare gli spazi in una sola giornata settimanale.

La sala prescelta non potrà infatti essere utilizzata, nella stessa giornata, da più di un'Associazione.

Quanto sopra per permettere alle Associazioni, prima e dopo l'utilizzo dei locali, di effettuare una corretta pulizia, disinfezione ed igienizzazione dei medesimi.

Alle associazioni sarà chiesto inoltre di compilare ed inviare all'ufficio scrivente il modulo allegato e aggiornato in seguito alle recenti "Linee Guida per la riapertura delle Attività Economiche, Produttive e Ricreative" elaborate dalla Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome in data 6 agosto 2020;

In attesa di quanto richiesto, si ringrazia per la collaborazione e si porgono i più cordiali saluti.

*La presente comunicazione interrompe i termini del procedimento amministrativo (Legge 07/08/1990 n. 241).*

CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 2  
Sede di Strada Comunale di Mirafiori n. 7 - 10135 Torino  
Ufficio Patrimonio

tel. 011.011 35004

tel. 011.011 35013

tel. 011.011 35052

tel. 011.011 35022

Sede di Via Guido Reni n. 102 - 10137 Torino

tel. 011.011 35224

patrimonioc2@comune.torino.it



**Insieme  
possiamo farcela**

**Dai il tuo contributo contro il COVID-19**

La Città di Torino ha aperto un c/c per ricevere donazioni che consentano alle persone in difficoltà di poter fare la spesa e procurarsi beni di prima necessità

Donazione intestata a:  
COMUNE DI TORINO - FONDO SOLIDARIETÀ COVID-19

**iban: IT 69 L 02008 01033 000104431330**

causale: TORINO SOLIDALE ART. 66 DL 18/2020



CITTA' DI TORINO

---

## 2 allegati



**Dichiarazione ottemperanza normativa CORONAVIRUS.pdf**

252K



**Integrazione concessione ARCIPELAGO 2020-2021 ASD IL TEMPIO DEL TAI CHI.pdf**

479K

- ai sensi del D.P.R. 26/10/1972 n. 642, allegato B, articolo 27 bis (organizzazioni non lucrative di utilità sociale - O.N.L.U.S. e Federazioni sportive e Enti di promozione sportiva riconosciuti dal C.O.N.I.)
- ai sensi del D. Lgs. 4/12/1997 n. 460, art. 10, comma 8, le O.N.G. (di cui alla Legge 49/87)
- ai sensi del D.P.R. 26/10/1972 n. 642, allegato B articolo 16 (Amministrazioni dello Stato, Regioni, Province, Comuni loro Consorzi e Associazioni, Comunità montane);
- ai sensi del D. Lgs. 4/12/1997 n. 460, art. 10 comma 8, le cooperative sociali (di cui alla Legge 381/91).
- ai sensi del D. Lgs. 4/12/1997 n. 460, art. 10, comma 8, associazioni/organismi di volontariato (di cui alla Legge 266/91) iscritti nei registri istituiti dalle Regioni.

## **CHIEDE LA CONCESSIONE**

(Compilare barrando la casella nella parte interessata)

- PER PERIODO RICORRENTE**  
**(Per più di una volta in giorni o momenti stabiliti, anche non consecutivi e per un periodo determinato non superiore a tre mesi).**  
 L'istanza deve essere inoltrata alla Circoscrizione:  
**se a titolo gratuito** almeno 45 giorni lavorativi prima del previsto utilizzo  
**se a titolo oneroso** almeno 25 giorni lavorativi prima del previsto utilizzo .
- PER PERIODO CONTINUATIVO**  
**(In forma continuativa e comunque per un periodo di tempo non superiore ad un anno).**  
 L'istanza deve essere inoltrata alla Circoscrizione:  
**se a titolo gratuito** almeno 45 giorni lavorativi prima del previsto utilizzo  
**se a titolo oneroso** almeno 35 giorni lavorativi prima del previsto utilizzo

**A TITOLO GRATUITO**

**Le concessioni ricorrenti e continuative sono eccezionalmente gratuite quanto si tratti:**

- a) di progetti circoscrizionali realizzati da gruppi, Enti, Associazioni riferiti ad attività di assistenza e/o prevenzione rivolti alla popolazione residente nella Circoscrizione, ed appartenenti alle fasce deboli e/o a rischio, contemplate nella vigente legislazione;
- b) di progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle Circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di gruppi, Enti Associazioni; detti progetti sono fatti propri dalle Circoscrizioni.
- c) di progetti proposti da gruppi, Enti e Associazioni ritenuti meritevoli di particolare interesse circoscrizionale.

**Devono altresì essere sempre rispettate le seguenti condizioni:**

- a. la pulizia del locale concesso venga assicurata dal concessionario;
- b. non sia necessaria la presenza di personale comunale per consentire le riunioni o le attività previste;
- c. si tratti di gruppi, Enti o Associazioni senza fini di lucro;
- d. siano svolte attività di interesse pubblico generale, che rientrino nei fini circoscrizionali, aperte alla libera partecipazione dei cittadini.

E' fatto comunque divieto di svolgere, in caso di concessione gratuita, attività che rientrino tra quelle contemplate dal decreto del Ministero dell'Interno del 31/12/1983

"Individuazione delle categorie dei servizi pubblici locali a domanda individuale".

- A TITOLO ONEROSO**  
**(Per le concessioni onerose da parte della Circoscrizione sono previste le seguenti tariffe orarie:**
- a) Saloni (superiori a 30 mq.)
    - a1) con pulizia e presenza di operatore a cura della Circoscrizione: **Euro 24,00;** –
    - a2) senza pulizia e operatore (autogestiti): **Euro 12,30;**

- a3) solo con la presenza di un operatore della Circoscrizione o solo con la pulizia da parte della Circoscrizione: **Euro 18,00**;
- b) Salette (inferiori a 30 mq.)
- b1) con pulizia e presenza di un operatore a cura della Circoscrizione: **Euro 12,30**;
- b2) senza pulizia e operatore (autogestiti): **Euro 6,30**;
- b3) solo con la presenza di un operatore della Circoscrizione o solo con la pulizia da parte della Circoscrizione: **Euro 9,70**.

**DEL/I LOCALE/I SOTTOELENCATO/I: (f)**

SE IL LOCALE VIENE RICHIESTO PER 1 ANNO CROCETTARE QUI <input checked="" type="checkbox"/>									
(INDICARE COMUNQUE I GIORNI DI UTILIZZO E GLI ORARI)									
LOCALE	INDIRIZZO	DAL	AL	GIORNO/I DI UTILIZZO (CROCETTARE)	DALLE ORE	ALLE ORE			
<b>ARCIPELAGO Isola Grande</b>	<b>Via Chevalley, 5 TORINO</b>	<b>01/10/2020</b>	<b>30/06/2021</b>	LUN					
				MAR					
						MER	<b>X</b>	<b>09.30</b>	<b>13.30</b>
						GIO			
						VEN			
						SAB			
						DOM			
LOCALE	INDIRIZZO	DAL	AL	GIORNO/I DI UTILIZZO (CROCETTARE)	DALLE ORE	ALLE ORE			
				LUN					
				MAR					
				MER					
				GIO					
				VEN					
				SAB					
				DOM					

**DICHIARA INOLTRE**

- ◆ di accettare incondizionatamente tutte le norme del Regolamento n. 186 per la "Concessione di locali comunali da parte delle Circoscrizioni" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28.01.1991 – mecc. 9007590/08 e modificato con deliberazioni del Consiglio Comunale del 04.05.1992 - mecc. n. 9204078/08, e 19 marzo 2007 - mecc. n. 200700545/094;
- ◆ che nei locali avuti in concessione si svolgeranno esclusivamente riunioni, conferenze, manifestazioni culturali e ricreative non aventi scopi di lucro e nel rispetto di quanto disposto dalle norme di Legge;
- ◆ di assumersi ogni responsabilità civile e penale e di manlevare la Città da ogni e qualsiasi responsabilità presente o futura per danni di qualsiasi genere e comunque derivanti anche nei confronti di terzi e di cose appartenenti a terzi in relazione all'uso dei locali in concessione;
- ◆ di manlevare l'Amministrazione civile e penale da ogni responsabilità per danni causati a persone, a cose in conseguenza dell'uso dei locali e degli impianti e attrezzature eventualmente presenti, provvedendo, se del caso, a dotarsi di idonea copertura assicurativa;
- ◆ di assumersi ogni responsabilità civile e penale per sottrazioni, danni, deterioramento dei locali e delle attrezzature messe a disposizione;
- ◆ di assumersi ogni responsabilità circa il corretto svolgimento dell'iniziativa per cui il locale è richiesto;

( L'elenco dei locali concedibili è consultabile sul sito della Circoscrizione 2 al seguente link:  
<http://www.comune.torino.it/circ2/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/994>

Dichiarazione ottemperanza normativa Coronavirus SARS-CoV-2

Il sottoscritto **D'ORIA ALESSANDRO** in qualità

di Presidente dell'Associazione dell' **A.S.D. IL TEMPIO DEL TAI CHI**

con sede legale in **TORINO – CORSO SIRACUSA 161**

**DICHIARA**

- che in merito all'utilizzo del locale circoscrizionale richiesto sito in  
**TORINO - Via Chevalley 5 – ARCIPELAGO – Isola Grande**

saranno rispettate tutte le norme in ottemperanza alle disposizioni contenute:

- nel DPCM del 17 maggio 2020 e successive modifiche e/o integrazioni;
  - nelle "Linee Guida per la riapertura delle Attività Economiche, Produttive e Ricreative" elaborate dalla Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome in data 11 giugno e 6 agosto 2020;
  - nelle Linee Guida della Regione Piemonte;
- che l'Associazione/Ente si assume la responsabilità in relazione alle succitate disposizioni e alle attività previste nel progetto, nonché alle operazioni di pulizia e igienizzazione dei locali.

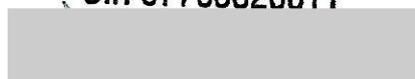
Torino, 28 settembre 2020

IN FEDE

Il Presidente/Legale Rappresentante

**A.s.d. Il Tempio del Tai Chi**

.....C.F. 97765320011.....





Circoscrizione 2, Ufficio Protocollo &lt;ufficioprotocollo02@comune.torino.it&gt;

Prot. n. 5293 4.80.2 del 28/09/2020

**Fwd: richiesta concessione Sala Grande Arcipelago Via Chevalley 5 Torino**

1 messaggio

28 settembre 2020 10:07

A: Ufficio Protocollo Circoscrizione 2 &lt;ufficioprotocollo02@comune.torino.it&gt;

----- Forwarded message -----

Da: **Pierangelo Bausano** <pierangelo.bausano@gmail.com>

Date: ven 25 set 2020 alle ore 14:29

Subject: Fwd: richiesta concessione Sala Grande Arcipelago [Via Chevalley 5 Torino](#)

To: c2patrimonio &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;

Buongiorno

A seguito nuove disposizioni per l'assegnazione locali per una giornata unica per ogni associazione.

La Dojo Yamato Torino conferma la richiesta della sala grande il lunedì dalle 18:30 alle 20:00.

Cordiali saluti

Presidente della Dojo Yamato Torino ASD

Bausano Pierangelo

----- Forwarded message -----

Da: **Pierangelo Bausano** <pierangelo.bausano@gmail.com>

Date: gio 20 feb 2020, 15:33

Subject: richiesta concessione Sala Grande Arcipelago [Via Chevalley 5 Torino](#)

To: c2patrimonio &lt;patrimonioc2@comune.torino.it&gt;

Buongiorno,

con la presente sono a richiedere formalmente per la stagione 2020/2021 la concessione della Sala Grande presso l'Arcipelago di [Via Chevalley 5 a Torino](#) con gli stessi giorni e orari dell'attuale concessione, ovvero:

Lunedì 18,00 - 20,30

Venerdì 18,00 - 20,30

Resto in attesa di un Vs. conferma di presa in carico di questa richiesta.

Cordiali saluti

Pierangelo Bausano

Presidente Dojo Yamato Torino A.S.D.

CIRC.2 - PROT. 5440 / 4.80.2 DEL  
5.10.2020

Spett.le  
CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 2  
Sede di Strada Comunale di Mirafiori n. 7  
10135 Torino

Ufficio Patrimonio  
[REDACTED]

p.c. Sede di Via Guido Reni n. 102  
10137 Torino  
[REDACTED]

Vs. Rif. Mail del 25/09/2020

Buon giorno,  
in riferimento a quanto da Voi richiesto, integriamo e modifichiamo la nostra Istanza di concessione di locali per periodo ricorrente o continuativo inviataVi i in data 13/07/ 2020, così come sotto indico:

ARCIPELAGO - Via Chevalley 5 Torino  
AULA GRANDE Giovedì dalle h. 21.00 alle h. 22.00

Nel rimanere a disposizione per ogni ulteriore richiesta, porgiamo cordiali saluti.

OLD WILD WEST  
Antonio Amato  
[REDACTED]

Dichiarazione ottemperanza normativa Coronavirus SARS-CoV-2

Il sottoscritto .....ANTONIO AMATO.....in qualità

di Legale Rappresentante/Presidente dell'Associazione OLD WILD WEST

con sede legale in .....MONTEMAGNO (AT) .Via Frazione Vergana 16

D I C H I A R A

- che in merito all'utilizzo del locale circoscrizionale richiesto sito in ...TORINO

Via ...CHEVALLEY 5.....

saranno rispettate tutte le norme in ottemperanza alle disposizioni contenute:

- nel DPCM del 17 maggio 2020 e successive modifiche e/o integrazioni;
  - nelle "Linee Guida per la riapertura delle Attività Economiche, Produttive e Ricreative" elaborate dalla Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome in data 11 giugno e 6 agosto 2020;
  - nelle Linee Guida della Regione Piemonte;
- che l'Associazione/Ente si assume la responsabilità in relazione alle succitate disposizioni e alle attività previste nel progetto, nonché alle operazioni di pulizia e igienizzazione dei locali.

Torino,.....01/10/2020.....

IN FEDE

Il Presidente/Legale Rappresentante

ANTONIO AMATO

